

CIBERANGLÈS

IES Berenguer VI Cambrils

Víctor Feliu www.xtec.es/~vfeliu/cyb.htm

Internet és l'eina que serveix per a conèixer els Estats Units a través de Catalunya i Catalunya a través dels Estats Units.

Un crèdit variable d'anglès

Ciberanglès és el nom que hem donat al crèdit variable d'avanç d'anglès a 4t de secundària, que oferim des del curs 1996-97. Té una duració de trenta-cinc hores al llarg del tercer trimestre i el poden cursar 15 alumnes.

L'aula d'informàtica

Les classes tenen lloc a l'aula d'informàtica equipada amb una xarxa de 15 ordinadors. La xarxa està connectada a un mòdem i amb un proxy instal·lat que ens permet accedir a Internet des de totes les estacions. També comptem amb deu adreces de correu que són compartides i mantingudes pels nostres alumnes.

Els motius

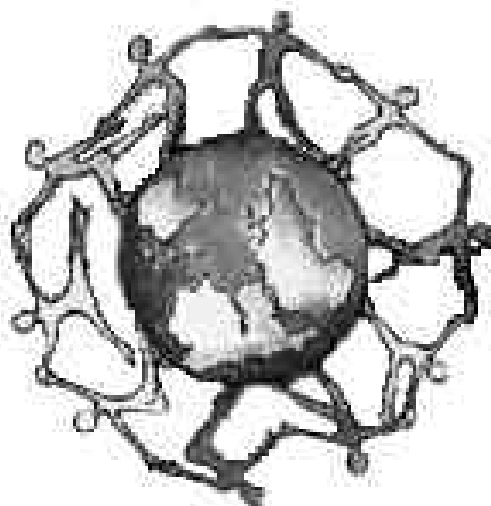
Entre les raons que ens han portat a oferir aquest crèdit està l'aprofitar la motivació inicial. La majoria de joves tenen per Internet un interès que els ha de portar inevitablement a aprendre "sense dolor".

I a nivell personal, el menys confessable propòsit de passar una bona estona fent classe.

Anglès i Internet

Hem intentat reproduir a l'aula la interrelació prou evident entre Anglès i Internet, associació que, encara que ens ve donada "per naturalesa" i ens ha estat impossible destriar del tot, l'hem separat en la programació del crèdit i durant les primeres classes, on hem introduït els alumnes en les dues aplicacions més importants: la Web i el correu.

Una vegada familiaritzats amb les eines de la Xarxa es treballa l'expressió escrita en el marc d'un projecte d'intercanvi cooperatiu amb un centre dels Estats Units.



Objectius instrumentals

Els objectius que ens marquem en el vessant informàtic del nostre treball són:

- Saber guardar, recuperar i discriminar la informació.
- Saber enviar i respondre correus.
- Saber intercanviar text i imatges entre diferents aplicacions.

Pràctiques

Per treballar els objectius hem confeccionat una bateria de pràctiques que permet, mentre tothom està ocupat, mantenir una atenció personalitzada a cada alumne. Les pràctiques amb el navegador i amb el correu inclouen:

- Activitats amb els cercadors.
- Desar i recuperar fitxers amb extensions htm, txt i doc.
- Transferir text i imatges des del navegador al processador de text.
- Enviar, rebre i contestar missatges.

Objectius lingüístics

Pel que fa a la part lingüística alguns dels objectius que ens proposem són:

- Aconseguir fluïdesa en l'escriptura d'alguns temes més propers i quotidians.
- Capacitat de demanar i de donar informació.
- Coneixement d'alguns aspectes culturals nord-americans.
- Comparació amb els costums propis.

Per aconseguir-los hem establert una sèrie de tasques amb la seva temporalització al llarg del trimestre.

Activitats

Algunes activitats estan pensades per enviar als nostres corresponsals de Brooklyn o per dur-les a terme amb la seva ajuda (contestant a qüestionaris o mitjançant la informació rebuda a partir de la correspondència).

Altres són orientades a familiaritzar-se en la cerca de la informació a la WWW.

La majoria d'aquestes activitats són petites composicions escrites sobre uns temes donats:

who am I?, a day in my life, my town, a weekend...

També hem introduït la confecció d'un treball per grups (de dos o tres alumnes) sobre temes culturals de Nord Amèrica que s'ha de completar al final del trimestre.

Com que la Web és multimèdia i les llengües són prioritàriament parlades, aquest any hem volgut que els participants en el crèdit enregistren una petita salutació (en format de Real Audio) i que l'enviïn als seus corresponsals. Esperem que surti en un anglès prou comprensible per als joves de l'altra banda de l'oceà.

A part de l'intercanvi de correu electrònic, els nostres estudiants (i els estudiants de la MBHS de Nova York) tenen una pàgina personal on col·loquem la seva presentació ("*Who am I*") i també els altres treballs.

Inconvenients i perspectives

Això permet tenir un punt de referència per al bon funcionament i continuïtat de l'intercanvi, els joves visiten les webs dels seus corresponsals i pregunten o donen la seva opinió sobre el disseny, aficions, projectes o treballs.

Un dels impediments amb què ens hem trobat durant el primer curs ha estat la poca familiarització dels estudiants amb les eines informàtiques. Així ens hem dedicat més a reforçar aquest aspecte i no tant a treballar la llengua oral dintre de la classe. Com que en els propers anys els alumnes ja hauran cursat probablement algun crèdit d'informàtica esperem poder-nos "oblidar" de les habilitats pròpies de l'alfabetització informàtica i avançar en els continguts lingüístics i en els d'introducció del mitjà telemàtic.

Un altre problema, comú als projectes és la desigual resposta i motivació en l'intercanvi de correu. No tots els nostres alumnes se senten igual de motivats a escriure i no totes les cartes reben una entusiasta i continuada resposta. Per tot això creiem que, en gran mesura, l'èxit del crèdit depèn de la comunicació i coincidència dels objectius entre els professors que realitzen l'intercanvi.

Com a perspectiva de futur, a part d'anar revisant els enfocaments i si les activitats que no han funcionat, ens estem plantejant realitzar el nostre projecte amb estudiants d'espanyol nord-americans. Així cada participant pot aportar els coneixements que té de la seva pròpia llengua. D'aquesta manera, pensem que l'intercanvi serà molt més enriquidor, motivador i veritablement cooperatiu; en el sentit "d'ajudar-nos a aprendre junts".



Un botó de mostra

Aquest és un fragment dels primers treballs que realitzen els nostres estudiants i els de l'escola dels Estats Units. Col·locats a les respectives webs, els ha de servir per presentar-se davant dels seus corresponents i com a inici d'intercanvi de correu.

WHO AM I?

My name is Cristina but I try my friends to call me Cris. I am short and I usually wear T-shirts, jeans and sport shoes. I like sports clothes very much. My eyes, O.K , my eyes I don't know what colour are, cause sometimes are blue-green, and others are green-brown. I'm fourteen years old but in March I'll be fifteen. I am very happy girl, I smile all the time and I am a little bit crazy. I haven't got any brothers and any sisters but I have a little dog called Lucky. She is very nice. I love her, but sometimes, she bites me because I find it. I like all the animals in the earth. I'm an ecologist and I hate the people who kill innocent animals (...)

SEARCH AND FIND

1. Searching information. 1st stage

- Look for the same word o topic in different searchers. (Fifty states, New York State, American Holidays, Population of the U.S.)
- Use different parameters: +, and, "... "
- Do the same search in Catalan, Spanish, Italian...
- Compare the results from the different searchers.
- Past the result in the word processor. Save as search1.doc. What happens to the images?.

2. Knowing how to discriminate data. 2nd stage

- Choose the most accurate sites and erase the rest. Past in the word processor (another document: search2.doc).

3. Using information. 3rd stage

- Write an assignment using the information.